

球日判

水清

「水清」係在廣東省城一帶，因水質清澈而得名。其地風景優美，氣候宜人，為避暑勝地。近年來，由於交通不便，該地開發較遲，仍保留著自然風光。據悉，該地已發現多種名貴藥材，對發展當地經濟大有裨益。

閩建成永久性橋梁 全省達二千三百座

總長度比前年增加一千二百多萬米

【本報訊】福建省建設廳公佈，全省橋梁建設在去年取得顯著成就。全省共建成永久性橋梁二千三百座，總長度達一千二百萬餘米，比前年增加百分之二十。其中，長江以南地區建設尤為發達。據悉，這些橋梁的建成，極大地便利了交通，促進了經濟發展。目前，省內各主要幹線公路均已實現橋樑化，農村公路建設亦在積極進行中。

著名的「游泳之鄉」 東莞縣游泳好手湧現

業餘游泳十餘年來向國家輸送逾百運動員

【本報訊】東莞縣，素有「游泳之鄉」之稱。該縣地處水鄉，氣候溫暖，民眾酷愛游泳。據統計，業餘游泳愛好者已達數萬人。近年來，該縣在游泳運動方面投入大量精力，舉辦多項大型比賽，吸引了眾多選手參加。在這些比賽中，東莞選手表現優異，多次奪得冠軍。據悉，該縣已向國家輸送了超過一百名優秀游泳運動員，為國家爭得了榮譽。

我國駐瑞典大使館 映「沙家浜」招待朋友

【本報訊】我國駐瑞典大使館日前舉行招待會，放映了著名劇目《沙家浜》。該劇由瑞典著名導演執導，演員陣容強大，情節動人，深受在場賓客好評。大使館負責人表示，此次放映旨在向瑞典友人展示中國優秀的戲劇藝術，增進兩國友誼。招待會氣氛熱烈，賓主盡歡。

高玉寶的作者高玉寶

【本報訊】著名小說《高玉寶》的作者高玉寶，日前在廣州舉行座談會。高玉寶在會上介紹了小說的創作背景及心路歷程。他表示，《高玉寶》是根據自己的真實經歷創作的，旨在反映當時社會底層民眾的生活狀況。座談會吸引了眾多文學愛好者參加，大家對高玉寶的創作精神表示敬佩。

展覽 竹品 舉辦 湛江

【本報訊】湛江市近日舉辦了一場大型竹品展覽。展覽匯集了全省各地的優質竹製品，包括竹器、竹編、竹雕等，種類繁多，工藝精湛。展覽吸引了眾多市民參觀，大家對湛江市的竹製品生產水平表示讚賞。此次展覽旨在推廣竹製品文化，促進竹製品貿易。

南籃隊在京比賽 末一場男勝女負

【本報訊】南籃隊日前在北京舉行比賽，結果男隊獲勝，女隊失利。此次比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱烈。男隊在比賽中發揮出色，最終以優勢比分獲勝。女隊則在比賽中表現不佳，未能取得理想成績。比賽結束後，雙方隊員均表示將繼續努力，爭取在下一場比賽中取得好成績。

東方雖無降級之慮 今遇南華仍要攔分

【本報訊】東方隊在最近的比賽中表現穩定，雖然目前沒有降級的壓力，但在與南華隊的比賽中，仍將全力以赴爭取勝利。東方隊教練表示，南華隊實力強大，比賽競爭激烈，隊員們必須保持高度警惕，發揮出自己的最佳水平。目前，東方隊正積極進行訓練，為即將到來的比賽做好準備。

加港羽球次夕比賽 各自打出應有水準

【本報訊】加港羽球賽昨日舉行，雙方選手均打出了應有的水準。比賽過程激烈，雙方互有勝負。加港隊在比賽中展現了強大的實力，多次在關鍵時刻反敗為勝。香港隊則在比賽中表現頑強，與加港隊展開了激烈的爭奪。目前，比賽仍在進行中，雙方將繼續爭奪冠軍。

紐卡素隊今天抵港 陣中擁有不少青年好手

【本報訊】紐卡素足球隊今日抵達香港，該隊陣中擁有多名優秀青年球員。紐卡素隊教練表示，此次來港比賽，旨在展示球隊的實力，並與當地的優秀球隊進行交流。目前，球隊正積極適應當地的氣候和比賽環境，為即將到來的比賽做好準備。球迷們對紐卡素隊的到來表示歡迎。

英東杯足球賽 賽球網杯東英 式幕揭行舉今

【本報訊】英東杯足球賽今日舉行揭幕儀式，比賽將在英東足球場舉行。此次比賽吸引了眾多球隊參加，競爭激烈。英東足球場負責人表示，此次比賽將為觀眾帶來精彩的對決。目前，各球隊正積極準備，爭取在比賽中取得好成績。揭幕儀式在熱烈的掌聲中圓滿結束。

東昇勝英軍 五比〇的紀錄故事重演

【本報訊】東昇隊昨日以五比〇的比分擊敗英軍隊，重演了曾經的紀錄。這場比賽吸引了眾多觀眾到場觀看，場面熱烈。東昇隊在比賽中展現了強大的實力，多次在關鍵時刻取得進球。英軍隊則在比賽中表現不佳，未能取得任何進球。比賽結束後，東昇隊隊員們歡欣鼓舞。

雛鳳鳴 劇團 英烈劍中劍

【本報訊】雛鳳鳴劇團近日在廣州演出，劇目《英烈劍中劍》深受觀眾喜愛。該劇情節動人，演員表演精湛，多次獲得觀眾好評。雛鳳鳴劇團負責人表示，此次來穗演出，旨在推廣粵劇藝術，增進與當地的交流。目前，劇團正積極籌備下一場演出。

阮文紹特種法例被否決

【本報訊】阮文紹提出的特種法例，昨日在議會中被否決。該法例旨在加強對某些領域的監管，但遭到了反對黨的強烈反對。反對黨認為，該法例違反了憲法原則，損害了公民的合法權益。經過激烈的辯論，議會最終以多數票否決了該法例。

足球賽 新泰排球隊 今日揭幕

【本報訊】新泰排球隊今日舉行揭幕儀式，比賽將在泰南體育場舉行。此次比賽吸引了眾多球隊參加，競爭激烈。新泰排球隊教練表示，此次來穗比賽，旨在展示球隊的實力，並與當地的優秀球隊進行交流。目前，球隊正積極適應當地的氣候和比賽環境，為即將到來的比賽做好準備。

江珠慶普 連海豐樂利 冠金華大約經

【本報訊】江珠慶普、連海豐樂利、冠金華大約經等企業，近日在廣州舉行聯合會議。會議旨在加強企業間的交流與合作，共同發展。會議中，各方代表就當前經濟形勢及企業發展問題進行了深入探討，並達成了一致意見。會議在熱烈的掌聲中圓滿結束。

門樂百 映戲天今

【本報訊】門樂百影院今日放映新片《映戲天今》，吸引了眾多觀眾到場觀看。該片情節動人，演員表演精湛，深受觀眾喜愛。門樂百影院負責人表示，此次放映旨在推廣優秀電影作品，增進與觀眾的交流。目前，影院正積極籌備下一場放映。

雛鳳鳴 劇團 英烈劍中劍

【本報訊】雛鳳鳴劇團近日在廣州演出，劇目《英烈劍中劍》深受觀眾喜愛。該劇情節動人，演員表演精湛，多次獲得觀眾好評。雛鳳鳴劇團負責人表示，此次來穗演出，旨在推廣粵劇藝術，增進與當地的交流。目前，劇團正積極籌備下一場演出。

二十出展 國中 外位一

【本報訊】中國國際展覽會，在沙龍展覽館舉行，展出各種名畫、古玩、字畫、工藝品等，吸引了不少中外人士參觀。展覽會場布置典雅，展品豐富，是市民休閒娛樂的好去處。

考試成績不佳竟然自殺

一書院女昨跳樓死亡

【本報訊】一名年僅十七歲的女學生，因考試成績不理想，竟於昨日在跑馬地雲也利道一富裕家庭的一書院女，跳樓自殺。據悉，該女生前性格内向，成績一直平平，此次考試失利後，便萌生了輕生之念。昨日清晨，她獨自一人來到該處，從高處跳下，經送院搶救後，證實不治。

參事發生在跑馬地雲也利道一富裕家庭

【本報訊】昨日發生在跑馬地雲也利道的一宗命案，死者為一名年僅十七歲的女學生。據警方初步調查，死者生前在該處的一富裕家庭居住。警方目前正在調查此案，以確定死者的死因及是否有他人在場。

華都國貨公司 夏季大減價

九折優待 特價品除外
日期由五月十八日至六月九日止
地址：筲箕灣道四一四號

兩百餘社團昨發表聲明指出 地稅重估 修改辦法 實為舊裝新貨

要求以前賣地的地稅計算方法作地稅標準

【本報訊】香港地產商會、香港地產經紀協會等二百四十個社團，昨日聯合發表聲明，反對政府提出的地稅重估方案。聲明指出，政府提出的新方案，實為舊裝新貨，並未真正解決地稅問題。社團要求政府以以前賣地的地稅計算方法作為標準，以保障地主的權益。

日本習志野足球隊 訪華後過港談觀感

【本報訊】日本習志野足球隊，在訪問中國後，昨日抵達香港，並與當地的足球愛好者交流。球隊成員表示，此次訪問非常愉快，並對香港的足球發展表示關注。他們還談到了對中國足球的觀感，認為中國足球在近年來取得了長足的進步。

當局為了加緊追稅 入屋搜查成永久性

【本報訊】當局為了加緊追稅，昨日在多個地區進行了入屋搜查。據悉，此次搜查行動是為了追討欠稅，並對相關人員進行教育。當局表示，此次行動是永久性的，旨在加強稅收管理，維護社會公平。

當局為了加緊追稅 入屋搜查成永久性

【本報訊】當局為了加緊追稅，昨日在多個地區進行了入屋搜查。據悉，此次搜查行動是為了追討欠稅，並對相關人員進行教育。當局表示，此次行動是永久性的，旨在加強稅收管理，維護社會公平。

當局為了加緊追稅 入屋搜查成永久性

【本報訊】當局為了加緊追稅，昨日在多個地區進行了入屋搜查。據悉，此次搜查行動是為了追討欠稅，並對相關人員進行教育。當局表示，此次行動是永久性的，旨在加強稅收管理，維護社會公平。

漢華中學招生

【本報訊】漢華中學，為擴充校務，現正招收新學年學生。該校教學質量優良，師資力量雄厚，是家長們的首選。有意報名的學生，請於近日內前往校內報名。

紡織染工會促打工人 代表昨往深水埗警署提三要求

【本報訊】紡織染工會，為維護工人的合法權益，昨日派代表前往深水埗警署，向警方提出三項要求。工會表示，此次行動是為了抗議當地的治安狀況，並要求警方加強巡邏，保障工人的安全。

紡織染工會促打工人 代表昨往深水埗警署提三要求

【本報訊】紡織染工會，為維護工人的合法權益，昨日派代表前往深水埗警署，向警方提出三項要求。工會表示，此次行動是為了抗議當地的治安狀況，並要求警方加強巡邏，保障工人的安全。

紡織染工會促打工人 代表昨往深水埗警署提三要求

【本報訊】紡織染工會，為維護工人的合法權益，昨日派代表前往深水埗警署，向警方提出三項要求。工會表示，此次行動是為了抗議當地的治安狀況，並要求警方加強巡邏，保障工人的安全。

夏季大減價

中國國貨公司

總分公司舉行
九折優待 特價除外

夏季大減價

一般商品 九折優待

中國國貨公司
夏季服裝 大量上市

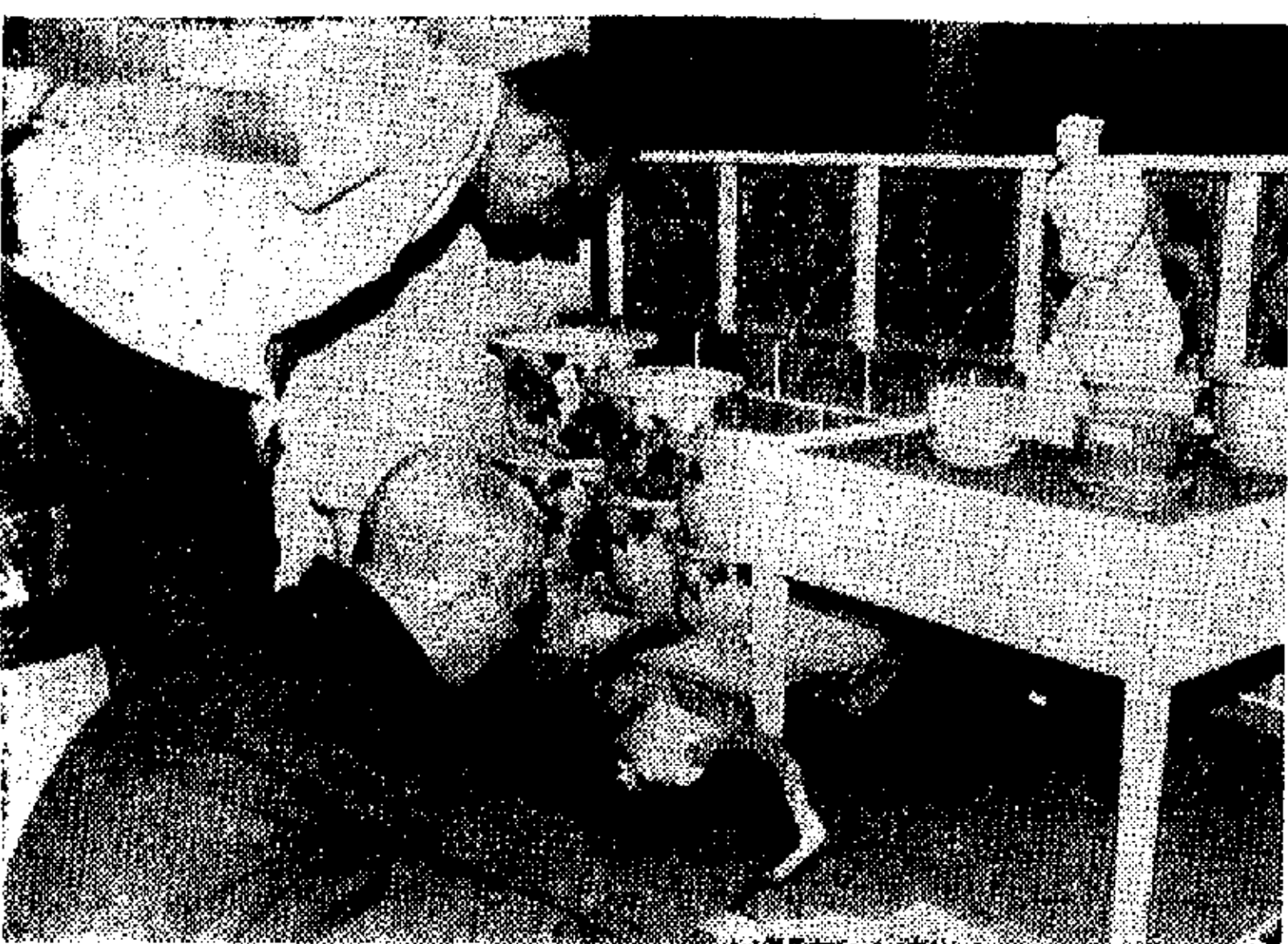
訪華後過港談觀感

【本報訊】日本習志野足球隊，在訪問中國後，昨日抵達香港，並與當地的足球愛好者交流。球隊成員表示，此次訪問非常愉快，並對香港的足球發展表示關注。他們還談到了對中國足球的觀感，認為中國足球在近年來取得了長足的進步。

二十天中受外中觀衆讚 中國陶瓷展覽延長

位外人士認爲展覽品優美價值得觀衆

【本報訊】中國陶瓷展覽會，在安步星光行，自六月一日起，至本月二十日止，共展二十天。該會自開辦以來，蒙各界人士踴躍參觀，每日參觀人數，均極踴躍。據該會負責人表示，此次展覽，係由中國陶瓷協會主辦，旨在向國際社會介紹中國陶瓷藝術之精華。展覽品包括青瓷、白瓷、彩瓷、黑瓷等，種類繁多，造型優美，工藝精湛。此外，尚有陶瓷工藝之介紹，及陶瓷與生活之關係等。該會負責人表示，此次展覽，不僅是中國陶瓷藝術之展示，亦是中國文化之交流。希望各界人士，能踴躍參觀，共同欣賞中國陶瓷藝術之美。



觀衆在仔細參觀各種瓷器花盒

筲箕灣至觀塘小輪 船小人多亟待改善

渡輪及碼頭設備無法滿足需要

【本報訊】筲箕灣至觀塘小輪，現由小輪公司經營，每日往返班次，約有五十次。該小輪，係由小輪公司經營，旨在方便兩地居民之交通。然而，該小輪之設備，已顯陳舊，且船身狹窄，載客量有限。每逢上下班高峰，乘客擁擠，且渡輪及碼頭設備，亦無法滿足需要。乘客表示，該小輪之服務，已無法滿足日益增長之交通需求。希望有關部門，能考慮改善該小輪之設備，並增加班次，以方便兩地居民之交通。

考試成績不佳竟自殺 一書院女昨跳樓死亡

慘事發生在跑馬地雲地利道一富裕家庭

【本報訊】一名十七歲之富家女，因考試成績不佳，竟於昨日（六月二日）下午，在跑馬地雲地利道一富裕家庭，跳樓自殺。據悉，該女姓李，年僅十七歲，現就讀於一書院。她因在最近的考試中，成績不理想，感到極大之壓力，遂萌生自殺之念。昨日下午，她獨自一人，來到雲地利道一富裕家庭，並從高處跳下。經送院搶救，終因傷勢過重，不治身亡。警方接報後，已派員調查此事，並已封鎖現場。

電車一律收費二角

當局宣佈下月一日起實行

【本報訊】電車公司宣佈，自下月一日起，電車票價將一律調整為二角。此舉旨在因應物價之上漲，並維持公司之正常運作。電車公司表示，此次調整票價，係根據政府之指導，並參考了市場之實際情況。希望乘客能理解公司之決定，並繼續支持電車之服務。

大坑東西兩項要求 重申兩項要求

【本報訊】大坑東西兩項要求，經有關方面重申。據悉，該兩項要求，係關於大坑地區之發展及規劃。有關方面表示，將根據實際情況，對該兩項要求進行調整，以滿足當地居民之需求。

九龍兩區又有兇案

斧劈刀砍分別伏屍街頭

【本報訊】九龍兩區，昨日（六月二日）又發生兩宗兇案。據悉，第一宗兇案發生在九龍某區，一名男子被斧頭砍傷，傷勢嚴重。第二宗兇案發生在九龍某區，一名女子被刀砍傷，傷勢亦重。警方接報後，已派員調查此事，並已封鎖現場。

兩青少年慘遭斬死

斧劈刀砍分別伏屍街頭

【本報訊】兩宗青少年慘案，昨日（六月二日）在九龍兩區發生。據悉，第一宗慘案發生在九龍某區，兩名青少年被斧頭砍死，屍體伏屍街頭。第二宗慘案發生在九龍某區，兩名青少年被刀砍死，屍體亦伏屍街頭。警方接報後，已派員調查此事，並已封鎖現場。

人病治診湖鏡

萬八十三逾年

【本報訊】鏡湖醫院，自開辦以來，已逾三十餘年。該院之宗旨，在於為社會人士提供醫療服務。據悉，該院之設備，已相當完善，且醫術精湛。希望社會人士，能踴躍利用該院之服務，以保障自身之健康。

南洋商業銀行有限公司

(香港註冊)

根據本港銀行條例第三十條之規定，公佈如下：

一九七一年十二月三十一日資產負債表

港幣	1971	1970	港幣	1971	1970
股本			存款及放款同業	\$225,307,017	\$189,303,970
註冊及實收資本壹拾萬股			應收票據	60,243,052	61,217,747
每股港幣壹百元正	\$10,000,000	\$10,000,000	（已除呆帳準備）	102,151,024	81,346,535
公積金	18,000,000	17,000,000	其他資產（原值）		
未分配盈餘	195,773	70,423	附屬公司證券	\$750,000	760,000
	\$28,195,773	\$27,070,423	房地產	2,810,753	3,360,753
各項存款			附屬公司投資（原值）	1,000,000	1,000,000
（包括儲蓄存款）	367,741,472	311,977,440	固定資產（原值除折舊）		
附屬公司存款	739,935	684,776	營業用房地產	649,551	6,998,049
撥派股息及紅利	2,600,000	3,000,000	器具及設備	564,883	7,214,434
應付承兌匯票	\$12,569,114	9,649,098	承兌匯票及應收		
開出信用證及			開出信用證等	\$34,336,609	125,811,029
託收票據等	122,267,495	134,836,609		\$594,142,889	\$488,523,068
	\$534,112,889	\$488,523,068			

附註：①外幣儲備已按一九七一年十二月三十一日匯率折合港幣計算；
②如有應付實收資本項下計六十六萬二千五百元未列入帳內；
③應付實收資本項下計六十六萬二千五百元未列入帳內。

依照本港公司法第一百廿五條報告如下：

一九七一年十二月三十一日止全年損益計算表

港幣	1971	1970	港幣	1971	1970
董事酬金	\$33,000	\$33,000	本年盈餘扣除固定資產折舊		
會計師費	25,000	25,000	呆帳準備及溢利稅準備金之		
本年純利	\$3,725,360	\$3,347,422	溢利	\$3,783,360	\$3,405,422
	\$3,783,360	\$3,405,422		\$3,783,360	\$3,405,422
撥入公積金	\$1,000,000	\$500,000	本年純利	\$3,725,360	\$3,347,422
撥派股息每股六元正	600,000	600,000	上年度未分配盈餘	70,423	223,001
撥派紅利每股貳拾元正	2,000,000	2,400,000		\$3,795,773	\$3,570,423
餘利撥入下年度	195,773	70,423			
	\$3,795,773	\$3,570,423			

會計師致南洋商業銀行有限公司股東報告書

本會計師已審核上列資產負債表及該行之帳冊，並已獲得該行所屬之一切資料及解釋，根據結果本會計師認為該行具有適當之帳冊。
根據該行帳冊所表示，及所提供之資料與解釋，本會計師認為該行資產負債表經參照銀行法例編製適當，足以表示該行一九七一年十二月三十一日之真實財務狀況。

一九七二年四月十八日

陳乙明 會計師事務所

董事會

莊世平（董事長兼總經理） 高維禧（副總經理） 葉啓章（經理） 孫文敏

章文中 溫康蘭 陳紱 王首民 李壽瑜 李春勝 牛宜齋

附屬公司

南商有限公司 南洋商業貨倉有限公司

九龍兩區又有兇案

斧劈刀砍分別伏屍街頭

【本報訊】九龍兩區，昨日（六月二日）又發生兩宗兇案。據悉，第一宗兇案發生在九龍某區，一名男子被斧頭砍傷，傷勢嚴重。第二宗兇案發生在九龍某區，一名女子被刀砍傷，傷勢亦重。警方接報後，已派員調查此事，並已封鎖現場。

兩青少年慘遭斬死

斧劈刀砍分別伏屍街頭

【本報訊】兩宗青少年慘案，昨日（六月二日）在九龍兩區發生。據悉，第一宗慘案發生在九龍某區，兩名青少年被斧頭砍死，屍體伏屍街頭。第二宗慘案發生在九龍某區，兩名青少年被刀砍死，屍體亦伏屍街頭。警方接報後，已派員調查此事，並已封鎖現場。

居民應早作好預防

颱風季節已經來臨

【本報訊】氣象局表示，今年之颱風季節，已於昨日（六月二日）正式開始。氣象局呼籲居民，應早作好預防，以減少損失。氣象局表示，今年之颱風季節，預計將比往年為長，且強度亦大。居民應注意氣象局之警告，並採取必要之預防措施，如加固房屋、搬運貴重物品等。

三院續建殯儀館

日前有人認捐一萬元

【本報訊】三院續建殯儀館，日前（六月一日）有人認捐一萬元。據悉，該項捐款，係由一社會人士所捐，旨在支持三院之殯儀館建設。三院表示，將對該項捐款，予以熱烈歡迎，並將繼續籌集資金，以完成殯儀館之建設。

香港中學招生

【本報訊】香港中學招生，已於昨日（六月二日）開始。據悉，此次招生，係由香港教育委員會主辦，旨在為社會人士提供教育機會。招生範圍包括小學、初中及高中。報名日期為六月二日至六月十日止。詳情請向有關學校查詢。

星光行一店失竊

損失貨物價值三萬

【本報訊】星光行一店，昨日（六月二日）發生失竊案。據悉，該店內之貨物，被竊去價值三萬元。警方接報後，已派員調查此事，並已封鎖現場。

華商
夏季大
九折優待
地址：荷

中
九

